



CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BSWG/6/4
19 November 1998
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物技术安全问题

不限成员名额特设工作组

第六次会议

1999年2月14□19日于哥伦比亚的卡塔赫纳

秘书处的说明

生物技术安全议定书谈判案文草稿的编写

1. 根据生物技术安全问题工作组第五次会议的指示□秘书处参照该次会议报告所载各工作分组和联系小组的讨论结果编写了生物技术安全议定书的谈判案文草稿。

2. 谈判案文草稿是以订正综合案文以及各工作分组和联系小组上报的关于每项条文的谈判结果为基础编写的□现说明如下□

1. 将案文改名为谈判案文草稿。
2. 用工作组提出和通过的条文案文取代订正综合案文中的条文。
3. 对工作组临时通过的条文加以注明。

4. 删除工作组商定删除的条文。
 5. 删除所有对条文的“之二”编号 对所有条文重新编号。
 6. 如果某个分组建议删除一项条文 但附有条件 例如将其中某些条款列入其他条文之下 或加脚注 草稿均对该条文予以保留并加脚注。
 7. 如某项条文中提到其他条文 草稿对其案文进行了订正 以便改用新的条文编号。
3. 现附上订正综合案文和新的谈判案文草稿中的各条标题和编号。

工作组第五次会 议通过的案文	内容	谈判案文草稿
序言		序言
第1条	目的	第1条
第1条之二 1 bis	一般义务	第2条
[第2条]	[术语定义]	[第3条]
第3A条	议定书的范围	第4条
第3B条	事先知情同意程序的适用方式	第5条
第4条	通知	第6条
第5条	承认收到[为事先知情同意之目的发出的]通知	第7条
第6条	事先知情同意的决定程序	第8条
第7条	[在事先知情同意程序下]对决定的审查	第9条
第8条	过境通知	第10条
[第9条]	[简化程序]	第11条
第条 10	后续进口	第12条
[第11条]	[[议定书以外的]多边、双边和区域协定[或安排]]	第13条
第12条	风险评估	第14条
[第13条]	[风险管理]	[第15条]
[第14条]	[起码的国家标准]	[第16条]
合并第15条和第 16条	无意的跨界移动和紧急措施	第17条
[第17条]	[装卸、运输、包装[和标识]]	[第18条]
第18条	国家主管机构/国家联系机构	第19条
第19条	资料分享/关于生物技术安全的资料交流	第20条
[第20条]	[保密资料]	[第21条]
第21条	能力建设	第22条
第22条	公众意识和参与	第23条
[第23条]	[非缔约国]	[第24条]
第24条	[不歧视条款]	[第25条]
[第25条]	[非法贩运问题]	[第26条]

工作组第五次会
议通过的案文

内容

谈判案文草稿

[第26条]	[社会□经济考虑因素]	[第27条]
[第27条]	[赔偿责任和补救措施]	[第28条]
第28条	财务机制和资金	第29条
第29条	缔约国会议	第30条
第30条	附属机构和机制	第31条
第31条	秘书处	第32条
第32条	管辖范围	
第33条	与《生物多样性公约》的关系	第33条
[第34条]	[与其他国家协定的关系]	[第34条]
第35条	监督和报告程序	第35条
[第36条之二]	[遵守]	[第36条]
第36条	对本议定书的评估和审查	第37条
第37条	签署	第38条
第38条	批准、接受或核可	
第条 39	加入	
第条 40	生效	第39条
[第41条]	[保留]	[第40条]
第42条	撤出	第41条
第43条	作准文本	第42条
附件一	为事先知情同意发出通知所需的资料	附件一
附件二	风险评估	附件二
